



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2005/59
17 June 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам безопасности
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов
(Женева, 13-23 сентября 2005 года)

ЦИСТЕРНЫ

Использование стандартов для изготовления цистерн

Передано правительством Соединенного Королевства*

Резюме: Цель настоящего документа состоит в том, чтобы получить от Совместного совещания разъяснения в отношении использования стандартов, перечисленных в подразделе 6.8.2.6. В подразделе 6.8.2.7 в его нынешней формулировке предусмотрена альтернатива: либо придерживаться перечисленных стандартов, либо применять технические правила, признанные компетентным органом; эта возможность выбора вызвала некоторую путаницу в промышленности Соединенного Королевства.

Введение

Соединенное Королевство в неофициальном порядке затронуло существующую, по его мнению, проблему с формулировкой подраздела 6.8.2.7 на совещании рабочей группы по цистернам в марте 2005 года. Широкую поддержку получила идея о том, что предпочтительным вариантом является использование стандартов, перечисленных в

* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа OСТI/RID/GT-III/2005/59.

подразделе 6.8.2.6, и что такой подход приведет к согласованию, необходимому для обеспечения свободного перемещения цистерн между государствами-членами. Цель настоящего документа состоит в том, чтобы получить от Совместного совещания разъяснения в отношении того, должны ли стандарты, прямо упомянутые в МПОГ/ДОПОГ, пользоваться предпочтением перед любыми техническими правилами, которые могут быть признаны компетентным органом, и в каких случаях.

История вопроса

Соединенное Королевство отмечает, что формулировка подраздела 6.8.2.7, касающегося цистерн, является такой же, как формулировка раздела 6.2.3, касающегося переносных сосудов под давлением. Текст раздела 6.2.3 был интерпретирован Рабочей группой экспертов по Директиве, касающейся переносного оборудования под давлением (TPED) в Руководящем принципе 34 TPED (см. приложение). Мнение Группы сводится к тому, что по возможности должны использоваться перечисленные стандарты и что технические правила следует использовать только в тех случаях, когда не имеется стандартов. До появления варианта МПОГ/ДОПОГ 2005 года в подразделе 6.8.2.6 было перечислено недостаточное количество стандартов для производства большинства типов цистерн. С выпуском варианта МПОГ/ДОПОГ 2005 года ситуация изменилась, и в настоящее время большинство типов цистерн охватываются перечисленными стандартами.

Соединенное Королевство отметило, что, по-видимому, существует отдельная проблема, связанная с включением в подраздел 6.8.2.6 прямой ссылки на стандарт EN13094. Во многих странах широко распространена практика изготовления цистерн для газов в соответствии с международно признанными стандартами на сосуды под давлением, такими, как ASME VIII, PD 5500 и AD Merkblatt, которые были "признаны" различными компетентными органами в качестве технических правил, отвечающих требованиям МПОГ/ДОПОГ. Эти правила, касающиеся стационарных резервуаров высокого давления, адаптируются с учетом динамических сил, связанных с железнодорожными и автомобильными перевозками, как это требуется в соответствии с разделом 6.8.2, в то время как стандарт EN13094 является новым стандартом, специально разработанным промышленностью с целью надлежащего отражения потребностей железнодорожного и автомобильного транспорта в цистернах для газов. Соединенное Королевство отметило, что в некоторых случаях изготовители не используют стандарт EN13094, а предпочитают применять правила, касающиеся стационарных резервуаров высокого давления.

Соединенное Королевство надеялось, что благодаря введению стандарта EN13094 можно будет гармонизировать изготовление цистерн для газов во всех государствах-членах, однако опыт показывает, что включение ссылки на стандарт EN13094 в МПОГ/ДОПОГ в 2005 году ничего не изменило.

Обсуждение

Существует несколько подходов, которые Совместное совещание могло бы применить в зависимости от того статуса, который следует придать подразделу 6.8.2.7.

Если Совместное совещание решит, что стандарты, перечисленные в подразделе 6.8.2.6, должны использоваться в тех случаях, когда изготавливаемая цистерна подпадает под сферу применения соответствующего стандарта, то Соединенное Королевство предлагает следующую формулировку:

"В тех случаях, когда в ДОПОГ прямо упоминаются соответствующие стандарты, эти стандарты должны применяться. Если соответствующего стандарта не существует, то тогда должны применяться технические правила, признанные компетентным органом".

или

Если Совместное совещание решит, что стандарты, перечисленные в подразделе 6.8.2.6, являются лишь одним из путей выполнения общих положений раздела 6.8.2, то тогда Соединенное Королевство предлагает следующую формулировку:

"Стандарты, на которые сделана прямая ссылка, должны иметь такой же статус, как и технические правила, признанные компетентным органом, и изготовитель может применять либо те, либо другие".

или

Если Совместное совещание решит, что стандарты, перечисленные в подразделе 6.8.2.6, должны применяться, но пожелает предоставить промышленности дополнительное время для признания этой концепции, то тогда Соединенное Королевство предлагает следующую формулировку:

"Если соответствующие стандарты прямо упомянуты в подразделе 6.8.2.6 МПОГ/ДОПОГ, то тогда компетентный орган должен отозвать свое признание любых технических правил, противоречащих стандарту, не позднее, чем в течение двух лет после включения этого нового стандарта в МПОГ/ДОПОГ".

Соединенное Королевство также считает, что требуется бóльшая прозрачность, с тем чтобы пользователи могли понять, какие технические правила признаны и каким компетентным органом и к каким типам цистерн они применяются. Соединенное Королевство отмечает, что Рабочая группа экспертов TRED рассмотрела вопрос о переносных сосудах под давлением в Руководящем принципе 35 TRED (см. приложение).

Если Совместное совещание решит, что требуется бóльшая прозрачность в использовании технических правил, то в этом случае Соединенное Королевство предлагает следующую формулировку:

"Каждый компетентный орган должен размесить на вебсайте ЕЭК ООН перечень всех технических правил, которые он признает, и подробные сведения о том, где их можно получить".

Обоснование

Эти предложения помогут внести ясность в ДОПОГ и окажут помощь промышленности в принятии более эффективных деловых решений.

Приложение

Руководящий принцип 34 TRED

Вопрос: При каких обстоятельствах компетентный орган может признать технические правила, в соответствии с которыми могут изготавливаться сосуды под давлением, охватываемые директивой TRED?

Статья: 3

Ответ: Технические правила могут быть признаны компетентным органом в соответствии с положениями раздела 6.2.3, с тем чтобы позволить изготовителям производить сосуды под давлением в соответствии с:

- 1) европейским стандартом, который Совместное совещание МПОГ/ДОПОГ решило включить в будущие варианты раздела 6.2.2 или 6.2.5 МПОГ/ДОПОГ, при условии принятия решения отложить применение директивы TRED к определенным типам оборудования;
- 2) другим стандартом, который охватывает тот или иной тип сосуда под давлением, не охваченный в стандартах, которые в настоящее время перечислены в разделе 6.2.2 или которые не будут перечислены в будущем варианте раздела 6.2.2, например в соответствии со стандартом, учитывающим последние технические достижения.

Если в последнем случае те или иные технические правила признаны компетентным органом, компетентный орган должен обратиться к соответствующему комитету ЕКС с просьбой разработать согласованный стандарт для включения в раздел 6.2.2 МПОГ/ДОПОГ при ближайшей возможности. Он должен также признать эти технические правила в соответствии с Руководящим принципом 35 TRED.

Признание технических правил не должно использоваться с целью излишнего продления сроков применения национальных стандартов на типы сосудов под давлением, для которых существуют эквивалентные стандарты EN.

Уполномоченный орган, утвержденный компетентным органом, может осуществлять свою деятельность только в соответствии со стандартами, перечисленными в разделах 6.2.2 и 6.2.5, или техническими правилами, признанными в соответствии с разделом 6.2.3. Он не может исходить в своей работе из собственного толкования требований раздела 6.2.1 МПОГ/ДОПОГ.

Комментарий:

Статья 3 директивы TPED требует, чтобы новые сосуды под давлением отвечали соответствующим требованиям МПОГ/ДОПОГ. Требования к конструкции изложены в главе 6.2. Раздел 6.2.3 допускает, что сосуды под давлением, изготовленные без соблюдения стандартов, перечисленных в разделе 6.2.2, могут проектироваться, изготавливаться и испытываться в соответствии с положениями технических правил, признанных компетентным органом и обеспечивающих такой же уровень безопасности, как и стандарты, перечисленные в разделе 6.2.2, при этом должны выполняться требования разделов 6.2.1 и 6.2.3.

В качестве альтернативы сосуды под давлением могут изготавливаться в соответствии со стандартами ИСО, перечисленными в разделе 6.2.5. Для обеспечения надлежащего свободного перемещения сосудов под давлением в рамках ЕС необходимо, чтобы это оборудование изготавливалось в соответствии со стандартами, принятыми на всей территории ЕС. Для многих типов сосудов под давлением следует по возможности использовать стандарты, перечисленные в разделах 6.2.2 и 6.2.5.

Примечание: Вопрос, предложенный Соединенным Королевством (UK 2).

Принято Группой экспертов по ПОГ: 2 апреля 2004 года.

Руководящий принцип 35 TPED

Вопрос: В тех случаях, когда переносные сосуды под давлением, входящие в сферу применения директивы TPED, изготавливаются в соответствии с техническими правилами, признанными компетентным органом в соответствии с Руководящим принципом 34 TPED:

1. должны ли эти технические правила быть признаны на основе официального документа?
2. должны ли компетентные органы уведомляться о признании этих технических правил? и
3. должны ли в этих технических правилах содержаться требования, не соответствующие требованиям МПОГ/ДОПОГ?

Статья: 3

Ответ:

1. Да, компетентным органом должно быть выдано свидетельство, подтверждающее признание им технических правил, с тем чтобы пользователи этих технических правил не имели каких-либо сомнений по поводу их статуса.
2. Да, необходимо, чтобы все компетентные органы имели доступ к тем техническим правилам, которые признаны каждым государством-членом. Эта информация может размещаться на вебстраницах компетентного органа с четким указанием способа получения копий технических правил, если на них необходимо ссылаться.
3. Нет, технические правила должны соответствовать требованиям разделов 6.2.1 и 6.2.3 МПОГ/ДОПОГ (см. также Руководящий принцип 34 TRED).

Комментарии:

Если компетентные органы не будут передавать друг другу сведения о технических правилах, которые они признали, то в этом случае не будет механизма, с помощью которого другие компетентные органы смогут поверить, что надлежащим образом маркированные сосуды под давлением были изготовлены в соответствии с другими стандартами, помимо стандартов, перечисленных в разделе 6.2.2.

Примечание: Вопрос, предложенный Соединенным Королевством (UK 1).

Принято Группой экспертов по ПОГ: 6 ноября 2003 года.
